



Réveiller la curiosité pour l'Allemagne



Prêt à partir pour l'année franco-allemande 2012/13

#### L'allemand, c'est...

- la langue maternelle la plus parlée dans l'Union européenne.
- une ouverture à l'apprentissage d'autres langues vivantes, notamment l'anglais.
- un atout pour l'avenir professionnel.



De Berlin en direction de la France

## Contact

### Languedoc-Roussillon

Maison de Heidelberg  
4 rue des Trésoriers de la Bourse  
34000 Montpellier  
Tél : +33 (0)4 67 60 48 11  
deutschmobil@maison-de-heidelberg.org  
www.maison-de-heidelberg.org

### Pays de la Loire

Centre Culturel Franco-Allemand de Nantes  
1 rue Du Guesclin  
44000 Nantes  
Tél : +33 (0)2 40 35 39 43  
nantes@deutschmobil.fr  
http://ccfanantes.free.fr

### Haute- et Basse-Normandie

Conseil Général du Calvados  
Service Europe  
7 promenade du Fort  
14000 Caen  
Tél : +33 (0)2 31 57 18 10  
deutschmobil@calvados.fr  
www.calvados.fr

### Lorraine

Goethe-Institut Nancy  
39 rue de la Ravinelle  
CS 35225  
54052 Nancy Cedex  
Tél : +33 (0)3 83 39 67 43  
deutschmobil@nancy.goethe.org  
www.goethe.de/nancy

### Aquitaine

Goethe-Institut Bordeaux  
35 cours de Verdun  
33000 Bordeaux  
Tél : +33 (0)5 56 48 42 71  
deutschmobil@bordeaux.goethe.org  
www.goethe.de/bordeaux

### Bourgogne

Maison de Rhénanie-Palatinat  
29 rue Buffon / BP 32415  
21024 Dijon Cedex  
Tél : +33 (0)3 80 68 06 97  
deutschmobil@maison-rhenanie-palatinat.org  
www.maison-rhenanie-palatinat.org

### Provence-Alpes-Côte d'Azur

Centre Franco-Allemand de Provence  
19 rue du Cancel  
13100 Aix-en-Provence  
Tél : +33 (0)4 42 21 29 12  
aix@deutschmobil.fr  
www.cfaprovence.com

### Paris, Ile-de-France

Maison Heinrich Heine  
Cité Internationale Universitaire de Paris  
27C boulevard Jourdan  
75014 Paris  
Tél : +33 (0)1 44 16 13 87  
paris@deutschmobil.fr  
www.maison-heinrich-heine.org

### Midi-Pyrénées

Goethe-Institut Toulouse  
4bis rue Clémence-Isaure  
BP 11423  
31014 Toulouse Cedex 6  
Tél : +33 (0)5 61 23 28 27  
deutschmobil@toulouse.goethe.org  
www.goethe.de/toulouse

### Rhône-Alpes

Goethe-Institut Lyon  
18 rue François Dauphin  
69002 Lyon  
Tél : +33 (0)4 72 77 08 84  
deutschmobil@lyon.goethe.org  
www.goethe.de/lyon

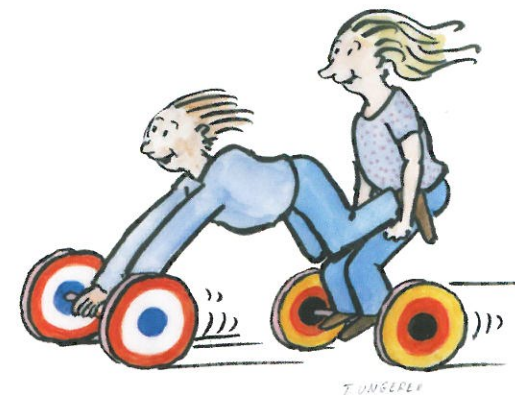
Pour plus d'informations, consultez le site web du DeutschMobil ou contactez notre bureau de coordination à Montpellier :  
Téléphone : 04 67 60 48 11 - Fax : 04 67 66 22 29  
coordination@deutschmobil.fr - [www.deutschmobil.fr](http://www.deutschmobil.fr)  
Directeur-fondateur : Kurt Brenner

# DeutschMobil

**La promotion de la langue et culture allemandes en France**

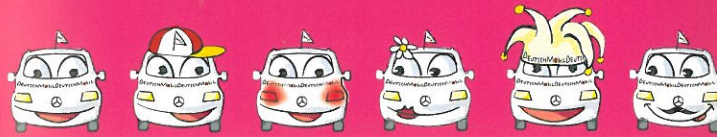
Une action commune de la  
**Fédération des Maisons Franco-Allemandes**  
et de la **Robert Bosch Stiftung**  
avec le soutien de  
**Mercedes-Benz France** et de  
**l'Office allemand d'échanges universitaires**

Sous le haut patronage de  
**Vincent Peillon**  
Ministre de l'éducation nationale  
et d'**Annegret Kramp-Karrenbauer**  
Ministre-présidente de la Sarre  
et Plénipotentiaire allemande  
pour les affaires culturelles avec la France



T. UNSELER

# DeutschMobil



Depuis l'année européenne des langues 2001 et ce pour la première fois directement auprès des élèves français et de leurs parents, la Fédération des Maisons Franco-Allemandes fait, par son initiative novatrice DeutschMobil, la promotion de la langue de Goethe. L'idée fondamentale est simple : des jeunes lecteurs et lectrices allemands rendent visite avec des monospaces - mis à disposition par la société Mercedes-Benz France - aux écoles primaires, collèges et lycées afin de présenter leur pays d'origine de façon authentique et vivante.

En partenariat avec les Académies concernées, dix DeutschMobils sillonnent actuellement les routes de France pour promouvoir la langue et culture allemandes. Les DeutschMobils sont affiliés aux instituts culturels de la Fédération des Maisons Franco-Allemandes (Aix-en-Provence, Dijon, Montpellier, Nantes, Paris) et depuis 2004 aux Goethe-Instituts (Bordeaux, Lyon, Nancy et Toulouse) et à une collectivité territoriale (Caen).

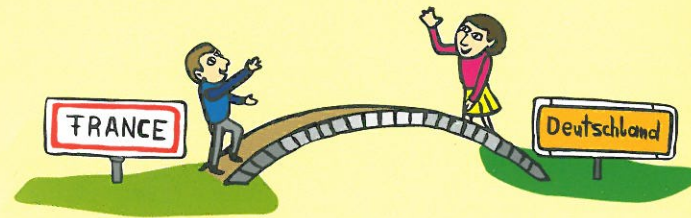
L'objectif du DeutschMobil est d'opposer aux représentations souvent unilatérales des élèves une image de l'Allemagne plus captivante, plus joyeuse et plus actuelle. Lors des interventions auprès des élèves, les lecteurs et lectrices présentent de façon ludique la langue et la culture allemandes : hip-hop et orthographe, système scolaire et prononciation. Ces animations linguistiques servent de première orientation pour le choix des langues étrangères.

Les lecteurs et lectrices interviennent aussi en dehors du cadre scolaire en participant aux différentes manifestations culturelles et en proposant des « Rendez-vous avec l'Allemagne » afin de toucher un plus grand public.

Par son initiative originale, la Fédération des Maisons Franco-Allemandes répond à une demande venant de plusieurs côtés : des professeurs et des élèves, du commerce et de l'industrie, des acteurs culturels et des représentants de la société civile. Le recul des effectifs en allemand des dernières années doit être stoppé et DeutschMobil contribue décisivement à une tendance positive.

Le programme DeutschMobil est placé sous le haut-patronage de la plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne chargée des affaires culturelles dans le cadre du Traité sur la coopération franco-allemande, Madame Annegret Kramp-Karrenbauer, et du ministre de l'éducation nationale, Monsieur Vincent Peillon.

Outre la Robert Bosch Stiftung et Mercedes-Benz, parties prenantes dès le début de l'action, l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) soutient également cette opération en finançant quatre bourses de lecteur. De nombreuses institutions, collectivités territoriales et sponsors aident l'action DeutschMobil par des subventions et du matériel.



## Tous les lecteurs des DeutschMobils ont, depuis janvier 2001...

- visité plus de 9.240 écoles
- mené plus de 23.100 animations pour la promotion de la langue allemande
- touché plus de 585.600 élèves du primaire au lycée
- organisé plus de 900 réunions avec les parents d'élèves
- parcouru plus de 1.165.000 kilomètres

[chiffres juillet 2012]



En réponse immédiate au succès de l'action DeutschMobil, l'initiative FranceMobil a été présentée au public lors du sommet franco-allemand à Schwerin le 30 juillet 2002 soutenu par l'Ambassade de France, la Robert Bosch Stiftung et Renault Deutschland AG.

Depuis la rentrée scolaire 2002, douze FranceMobils mènent une action parallèle en Allemagne pour « donner un coup de pouce » à l'apprentissage du français outre-Rhin.

Pour leur engagement pour la promotion de la langue du voisin, les actions DeutschMobil et FranceMobil ont reçu le Prix de Gaulle-Adenauer, qui leur a été remis le 22 janvier 2004, lors du 41<sup>ème</sup> anniversaire du Traité de l'Elysée. L'action DeutschMobil a également reçu le *Initiativpreis Deutsche Sprache*, en octobre 2003, remis par le Verein Deutsche Sprache.



Label européen des langues

En 2012 DeutschMobil a obtenu le Label européen des langues en tant que meilleur projet de promotion linguistique pour la France selon la Commission européenne.